

Thank you for selecting a YAMAHA speaker system.

PRECAUTIONS

Read these precautions carefully before using your speakers.

- To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- Install the speakers in a cool, dry, clean place - away from windows, heat sources, sources of excessive vibration, dust, moisture and cold. Avoid sources of humming (transformers, motors). To prevent fire or electrical shock, do not expose the speakers to rain or water.
- To prevent the enclosure from warping or discoloring, do not place the speakers where they will be exposed to direct sunlight or excessive humidity.
- Do not place the following objects on the speakers: Glass, china, small metallic, etc.

If glass etc. falls by vibrations and breaks, it may cause bodily injury.

A burning candle etc.

If the candle falls by vibrations, it may cause fire and bodily injury.

A vessel with water in it

If the vessel falls by vibrations and water spills, it may cause damage to the speakers, and/or you may get an electric shock.

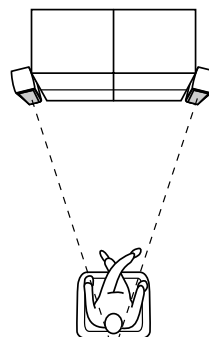
- Do not place the speakers where foreign objects such as water drips might fall. It might cause a fire, damage to the speakers, and/or bodily injury.
- Do not place the speakers where they are liable to be knocked over or struck by falling objects. Stable placement will also ensure better sound performance.
- Placing the speakers on the same shelf or rack as the turntable can result in feedback.
- Any time you note distortion, reduce the volume control on your amplifier to a lower setting. Never allow your amplifier to be driven into "clipping". Otherwise the speakers may be damaged.
- When using an amplifier with a rated output power higher than the nominal input power of the speakers, care should be taken never to exceed the speakers' maximum input.
- Do not attempt to clean the speakers with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Do not attempt to modify or fix the speakers. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- **Secure placement or installation is the owner's responsibility. YAMAHA shall not be liable for any accident caused by improper placement or installation of speakers.**

PLACING THE SPEAKERS

Place the speakers on a sturdy, vibration-free surface, on a well-built stand.

■Using as 2ch stereo speakers

Better stereo images will be obtained when the speakers are slightly angled in towards the listeners.

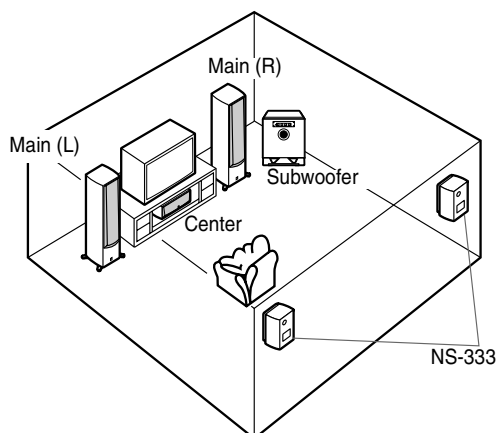


■Using as main speakers in a multi channel system

Position the speakers on both sides of the TV. The positioning of speakers is important, because it controls the whole sound quality of a multi channel system. Set up the speakers on the basis of your listening position by following the owner's manual supplied with your amplifier.

■Using as front or rear effect speakers

Mount the speakers on a wall or place the speakers on a shelf. Determine the best position by following the owner's manual supplied with your amplifier.



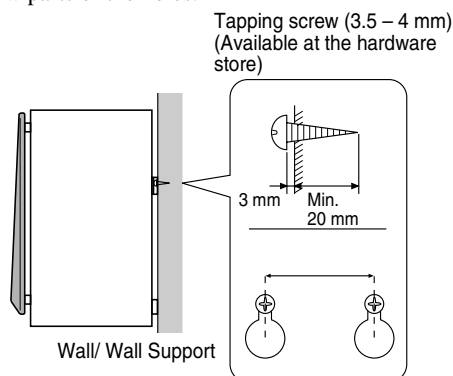
Note

This speaker features a magnetically shielded design, but there is still a chance that placing it too close to a TV set might impair picture color. Should this happen, move the speaker away from the TV set.

■ To mount the speaker on a wall by using the attached mounting bracket

Fasten screws into a firm wall or wall support as shown in the figure, and hang the holes of the mounting bracket on the protruding screws.

- * Make sure that the screws are securely caught by the narrow parts of the holes.

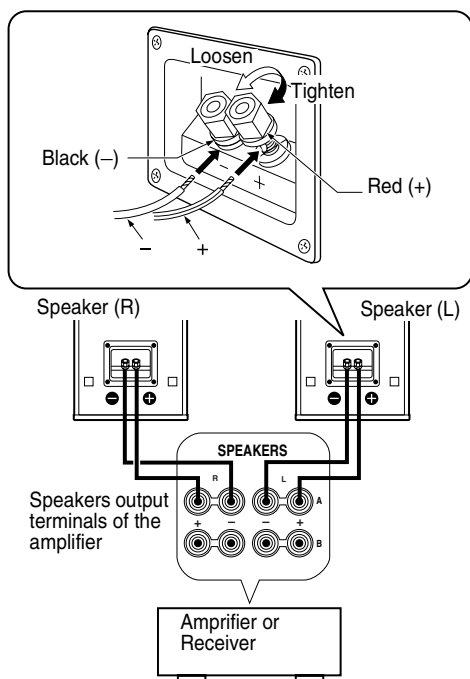


WARNING

- This speaker weighs 5.5 kg (12 lbs. 2 oz.). Do not mount it on thin plywood or a wall with soft surface material. If mounted, the screws may come out of the flimsy surface and the speaker may fall. This damages the speaker or causes personal injury.
- Do not install the speaker to a wall with nails, adhesives, or any other unstable hardware. Long-term use and vibrations may cause it to fall.
- To avoid accidents resulting from tripping over loose speaker cable, fix it to the wall.

CONNECTIONS TO YOUR AMPLIFIER

Before making connections, make sure that the amplifier is switched off.



Connections

- Connect the screw-type input terminals at the rear of the speaker to the speaker output terminals of the amplifier (or receiver) with the speaker cable.
- Connect the (+) terminals on the amplifier (or receiver) and the speaker using one side of the cable. Connect the (-) terminals on both components using the other side of the cable.
- Connect the speaker to the center terminals of the amplifier (or receiver) making sure not to reverse the polarity (+, -). If the speaker is connected with reversed polarity, the sound will be unnatural and lack bass.

■ How to Connect:

- ① Remove the insulation coating at the extremity of each speaker cable by twisting the coating off.

Good No Good

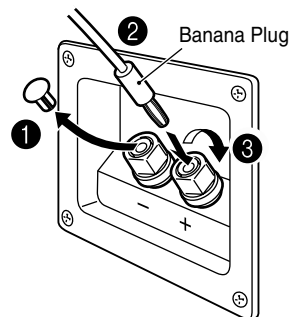


- ② Loosen the terminal knob.
- ③ Insert the bare wire.
- ④ Tighten the knob and secure the cable. Test the firmness of the connection by pulling lightly on the cable at the terminal.

Note

Do not let the bare speaker wires touch each other to avoid damaging the speaker or the amplifier, or both of them.

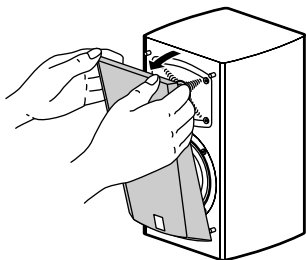
[Using a Banana Plug]



- ① Remove the speaker terminal cover by gently pulling it toward you.
- ② Tighten the terminal knob.
- ③ Simply insert the banana plug into the terminal.

REMOVING THE FRONT COVER

The front cover is fastened to the enclosure at four points and can be removed if desired. To remove the cover, hold on to both sides and slowly pull straight away from the speaker. To reattach, line up the four pegs on the inside surface of the cover with the four corresponding holes on the speaker and push gently.



Note

When the cover is removed, take care not to touch the speaker units with your hands or to exert excessive force with tools.

SPECIFICATIONS

Type	2-way bass reflex speaker system magnetic shielding type
Driver	13 cm (5") cone woofer 2.5 cm (1") dome tweeter
Frequency response.....	60 Hz – 35 kHz
Nominal impedance.....	6 ohms
Nominal input power	60 W
Maximum input power	150 W
Sensitivity	87 dB/2.83 V/m
Crossover frequency	3 kHz
Dimensions (W x H x D)...	200 mm x 320 mm x 213 mm (7.9"x 12.6" x 8.4")
Weight.....	5.5 kg (12 lbs. 2 oz.)

- Specifications subject to change without notice due to product improvements.
- Care should be taken not to exceed the input power values noted above.

Nous vous remercions d'avoir acheté un système d'enceintes YAMAHA.

PRECAUTIONS

Lire ces précautions avant d'utiliser les enceintes.

- Pour garantir les meilleures performances possibles, lire ce manuel avec attention. Le garder dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.
- Installer ces enceintes dans un endroit frais, sec et propre - loin des fenêtres, sources de chaleur et d'endroits où les vibrations, la poussière, l'humidité ou le froid sont importants. Éviter les sources de bourdonnement (transformateurs, moteurs). Afin d'éviter un incendie ou une électrocution, ne pas exposer ces enceintes à la pluie ni à l'humidité.
- Pour éviter que le coffret se gondole ou se décolore, ne pas placer les enceintes à un endroit où elles seront exposées aux rayons directs du soleil ou à une trop forte humidité.
- Ne pas placer les objets suivants sur les enceintes : Des verres, de la vaisselle, des petits objets métalliques, etc.

Des blessures pourraient être causées par des débris de verre, etc. dus aux vibrations et aux brisures.

Une bougie allumée, etc.

Si celle-ci tombe à cause des vibrations, cela peut déclencher un incendie ou causer une blessure corporelle.

Un récipient rempli d'eau

Si le récipient tombe et l'eau se renverse, le système risque d'être endommagé et/ou de vous exposer à une électrocution.

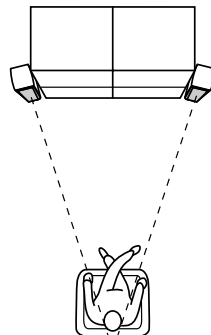
- Ne pas placer les enceintes dans un endroit où des corps étrangers comme des gouttes d'eau peuvent tomber. Ceci peut causer un incendie, des dommages aux enceintes et/ou une blessure corporelle.
- Ne pas placer les enceintes à un endroit où elles risquent d'être renversées ou percutées par des objets tombants. Un endroit bien stable améliorera aussi la qualité du son.
- Si les enceintes sont placées sur la même étagère ou dans le même meuble que le tourne-disque, un effet de retour sonore risquera de se produire.
- Si des distorsions sonores se produisent, réduire le niveau sonore en réduisant la commande de volume de l'amplificateur. Ne jamais laisser de "pincement" sonore se produire sur l'amplificateur, sinon, les enceintes risqueront d'être endommagées.
- Lorsqu'on utilise un amplificateur dont la puissance de sortie nominale est supérieure à la puissance d'entrée nominale des enceintes, veiller à ne jamais dépasser l'entrée maximale de l'enceinte.
- Ne pas essayer de nettoyer les enceintes avec des diluants chimiques, ceci endommagerait la finition. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Ne pas essayer de modifier ou de réparer les enceintes. Contacter un réparateur YAMAHA qualifié en cas de nécessité de réparation. Le coffret ne doit jamais être ouvert pour quelque raison que ce soit.
- **Installer ou placer les enceintes dans un endroit sûr relève de la responsabilité de l'utilisateur. YAMAHA décline toute responsabilité en cas d'accident causé par un positionnement ou une installation inadéquate des enceintes.**

POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

Placer les enceintes sur une surface plane, immune aux vibrations, ou sur un support bien conçu.

■ Utilisation comme enceintes stéréo à 2 canaux

Une meilleure image stéréo est obtenue si les enceintes sont légèrement orientées vers l'auditeur.

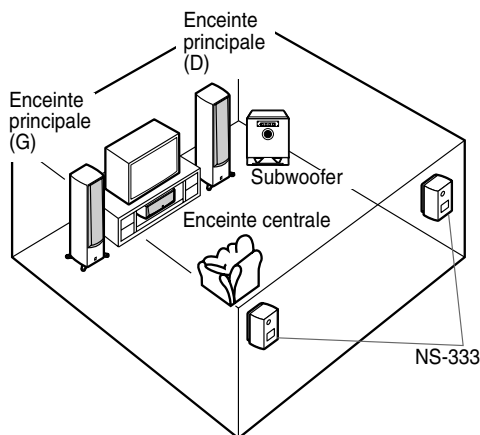


■ Utilisation comme enceintes principales dans un système multi-canaux

Positionner les enceintes de chaque côté du téléviseur. Le positionnement des enceintes est important car de lui dépend toute la qualité sonore d'un système multi-canaux. Positionner les enceintes par rapport à votre position d'écoute habituelle en se référant au mode d'emploi fourni avec votre amplificateur.

■ Utilisation comme enceintes d'effets avant ou arrière

Positionner les enceintes au mur ou sur une étagère. Déterminer le meilleur emplacement en suivant les instructions du mode d'emploi fourni avec votre amplificateur.



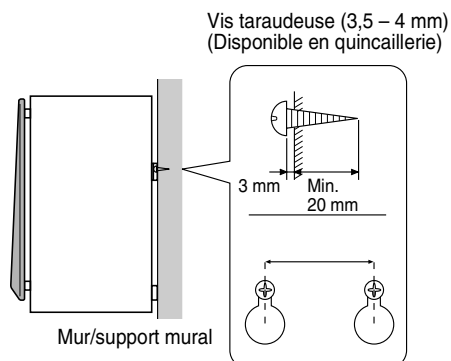
Remarque

Cette enceinte est dotée d'un blindage magnétique, mais l'image risque de se détériorer en cas de placement à côté d'un téléviseur. Déplacer dans ce cas l'enceinte loin du téléviseur.

■ Installation de l'enceinte au mur à l'aide du support de montage fourni

Visser les vis dans un mur ferme ou un support mural comme montré dans l'illustration, et pendre les trous du support de montage aux vis faisant protubérance.

* S'assurer que les vis sont fermement insérées dans les parties étroites des trous.

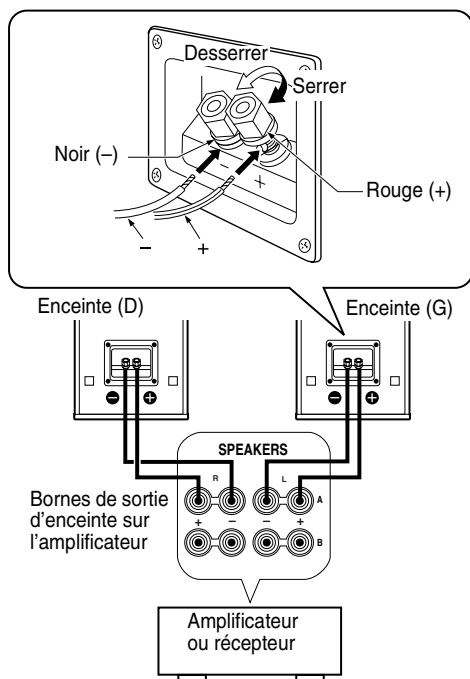


AVERTISSEMENT

- Cette enceinte pèse 5,5 kg. Il ne faudra jamais la monter sur un panneau en contre-plaqué fin ou sur un mur composé d'un matériau non résistant. Les vis pourraient en effet ressortir très facilement de la surface, et les enceintes pourraient tomber. Ceci pourrait endommager les enceintes ou causer des blessures.
- Il ne faudra jamais monter l'enceinte sur un mur à l'aide de clous, de ruban adhésif ou d'autres matériaux de fixation instables. Une utilisation prolongée et les vibrations pourraient en causer la chute.
- Fixez les câbles des enceintes au mur afin d'éviter d'éventuelles chutes.

CONNEXION A VOTRE AMPLIFICATEUR

Avant de réaliser les connexions, s'assurer que l'amplificateur est hors tension.



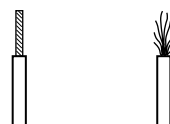
Connexions

- Connecter les bornes à vis situées à l'arrière de l'enceinte aux bornes de sorties de l'enceinte de l'amplificateur (ou du récepteur) à l'aide du câble d'enceinte.
- Connecter les bornes (+) de l'amplificateur (ou du récepteur) à l'enceinte en utilisant un des côtés du câble. Connecter les bornes (-) de l'amplificateur (ou du récepteur) et des enceintes en utilisant l'autre côté du câble.
- Connecter l'enceinte aux bornes centrales de l'amplificateur (ou du récepteur) en faisant attention à ne pas inverser la polarité (+, -). Si l'enceinte est raccordée avec une polarité inversée, le son manquera de naturel et de graves.

■ Raccordement :

- ① Retirer la gaine d'isolation à l'extrémité de chaque câble d'enceinte en tortillant la gaine pour la dégager.

Correct Incorrect

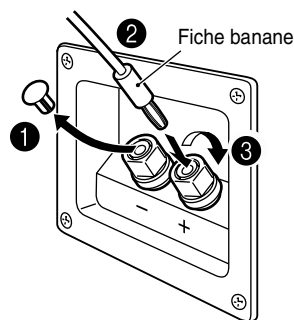


- ② Desserrer le bouton de la prise.
- ③ Insérer le câble dénudé.
- ④ Serrer le bouton pour fixer solidement le câble. Vérifier la solidité de la connexion en tirant légèrement sur le câble au niveau de la borne.

Remarque

Ne jamais laisser les fils d'enceinte dénudés se toucher afin d'éviter d'endommager l'enceinte ou l'amplificateur, ou les deux.

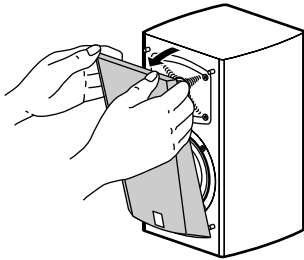
[Utilisation d'une fiche banane]



- ① Retirer le chapeau de la borne d'enceinte en le tirant doucement vers vous.
- ② Serrer le bouton de la borne.
- ③ Insérer simplement la fiche banane dans la borne.

RETRAIT DU COUVERCLE AVANT

Le couvercle avant est fixé au coffret en quatre points et peut être déposé, si nécessaire. Pour retirer le couvercle, tenir les deux côtés et tirer légèrement en ligne droite vers l'extérieur de l'enceinte. Pour le remettre en place, aligner les quatre fiches sur l'enceinte avec les quatre trous correspondants sur la surface intérieure du couvercle et pousser légèrement.



Remarque

Quand le couvercle est retiré, faire attention de ne pas toucher les haut-parleurs avec vos mains ou avec des outils.

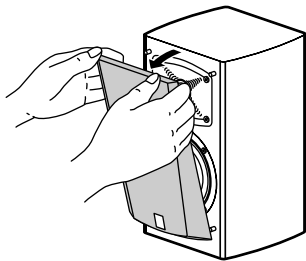
CARACTERISTIQUES

TypeSystème d'enceintes bass reflex 2 voies
Type à blindage magnétique
Driver 13 cm de type cône à woofer
Tweeter à dôme de 2,5 cm
Réponse en fréquence 60 Hz – 35 kHz
Impédance nominale 6 ohms
Puissance d'entrée nominale 60 W
Puissance d'entrée maximale 150 W
Sensibilité 87 dB/2,83 V/m
Fréquence de recouvrement 3 kHz
Dimensions (L x H x P) 200 mm x 320 mm x 213 mm
Poids 5,5 kg

- Les caractéristiques techniques sont modifiables sans préavis aux fins d'amélioration.
- Veiller à ne pas dépasser les valeurs de puissance d'entrée indiquées ci-dessus.

卸下前盖

前盖四周四点被扣紧，可根据需要卸下。卸下前盖时，握住两边从扬声器慢慢直拉出来。如需再安装，将前盖里层的四个钉对准扬声器四个相应的孔，轻轻地推入。



注意

当前盖被卸下后，切勿用手接触扬声器或用工具过分施力。

规格

种类.....	2 声道反射式扬声器系统 磁屏型
驱动器.....	13 cm 圆锥低音扬声器 2.5 cm 穹型高频扬声器
频率响应.....	60 Hz 至 35 kHz
额定阻抗.....	6 欧姆
额定输入功率.....	60 W
最大输入功率.....	150 W
灵敏度.....	87 dB/2.83 V/m
交换频率.....	3 kHz
尺寸（宽×高×深）.....	200 mm × 320 mm × 213 mm
重量.....	5.5 kg

- 产品规格若有变动，恕不另行通知。
- 请注意输入功率值不要超过上述值。

